

Sintesi progetto eTwinning On-Line Freundschaft

On-Line Freundschaft nasce da un'idea di Aleksandra Frycz Łucja Maślany, rispettivamente delle scuole polacche di Łódź e di Wałcz. Le insegnanti avevano pubblicato un post su Twinspace, perché cercavano partner per il loro progetto in tedesco. La loro idea di parlare di amicizia su di uno spazio virtuale, mi è piaciuta subito: cercavo dei possibili pen-friends "Brieffreunde" per i miei studenti della seconda media, per sostenerne la motivazione allo studio del tedesco e fare utilizzare le forme comunicative in parte già acquisite. Cosa ci poteva essere di meglio di un gruppo di lavoro sul tema "amicizia" per conoscere on-line nuovi amici stranieri? Da qua è nata la collaborazione che ci ha viste impegnate da dicembre 2021 ad aprile 2022.

Su Twinspace abbiamo pubblicato principalmente materiali e semilavorati, come fosse un diario di bordo. I vari step del progetto sono stati condivisi in itinere e anche adattate le tempistiche di realizzazione, per arrivare allineate agli incontri on-line degli studenti. Ho apprezzato molto il lavoro di squadra, perché pur non seguendo la medesima programmazione didattica, ci siamo confrontate e abbiamo adattato in corso d'anno i nostri piani di lavoro, per riuscire a ritagliare il giusto spazio per il progetto eTwinning. Abbiamo confrontato testi e materiali, metodologie e idee di lavoro (come procedere con la formazione dei gruppi, il lavoro delle mindmaps, come arrivare al vocabolarietto trilingue e all'acquisizione progressiva del nuovo lessico...). La parte più motivante per gli studenti è stata la creazione di un proprio AVATAR con un programma on-line, che poi hanno usato come spunto per descriversi e presentarsi in tedesco, caricando il profilo su Twinspace e il lavoro sulle MINDMAPS in gruppi.

Particolarmente stimolante anche la collaborazione con la docente di italiano, che ha realizzato con loro a febbraio un modello in cartone di "amico immaginario" a misura d'uomo e ha fatto raccogliere ai ragazzi gli aggettivi utili per descrivere l'amico del

cuore. In tedesco abbiamo quindi ripreso gli aggettivi più significativi e li abbiamo tradotti usando lo stesso modello in cartone.

La piattaforma Twinspace ha permesso ai ragazzi di interagire con alcune brevi domande, ma è rimasta forte la curiosità e il desiderio di approfondire l'amicizia, magari con un ulteriore progetto di "Brieffreundschaft": i ragazzi desiderano vedere, sentire, dialogare con i propri coetanei stranieri. Questo è il principale feedback che posso restituire. Anche i due incontri on-line sono stati molto produttivi e motivanti: nel primo hanno parlato principalmente i ragazzi e sempre in tedesco, raccontando di sé, degli amici e del tempo libero. Nel secondo hanno fatto una sfida Italia - Polonia, Ferrara contro Łódź e Wałcz. La lingua è stata quindi veicolo e non più obiettivo finale: sono cadute tutte le riserve e le paure nell'approcciarsi al tedesco, perché bisognava "comunicare" e farsi capire.

L'unica nota dolente è stata la mancanza di un laboratorio informatico (trasformato in aula durante il periodo Covid), ma abbiamo tamponato portando i Chromebook col carrello in classe.

Ferrara, 23/06/2022

La docente
Elena Delfanti